

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
Voimassa alkaen: 07.01.2010
PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

Aineen tai seoksen tunnistetiedot / Tuotetunniste

KÜHLER REINIGER 300ML

Art.: 2829

Aineen ja/tai seoksen käyttö

Jäähdyttimen puhdistusaine
Toimialakoodi: 452, 454
Käyttötarkoituskoodi: 9

Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt:

e.t.s.

Käytöt, joita ei suositella:

e.t.s.

Yhtiön/yrityksen tunnistetiedot / Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Straße 4, D-89081 Ulm-Lehr
Puhelin (+49) 0731-1420-0, Telefax (+49) 0731-1420-88

Asiantuntijan sähköpostiosoite: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de

Hätäpuhelinnumero

Neuvonta-asema myrkytysoireissa:

Myrkytystietokeskus, HUS/Lastenkliniikka, Haartmaninkatu 4, 00290 Helsinki. Neuvontanumero myrkytysoireissa: 09-471 977

Yrityksen hätänumero:

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

Ihmiselle

Katso myös kohta 11. ja 15.

Seos on luokiteltu vaaralliseksi direktiivin 1999/45/EY tarkoittamassa mielessä.

36 Ärsyttää silmiä.

Ympäristölle

Katso kohta 12.

ASETUS (EY) No 648/2004

5 prosenttia tai enemmän mutta alle 15 %

ionittomia pinta-aktiivisia aineita

alle 5 %

anionisia pinta-aktiivisia aineita

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.1 Aine

e.s.

3.2 Seos

Etyleeniglykoli

FI

2 / 7

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
 Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
 Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
 Voimassa alkaen: 07.01.2010
 PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
 KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

Rekisteröintinumero (ECHA)	-
Index	603-027-00-1
EINECS, ELINCS	203-473-3
% Alue	1-10
Symboli	Xn
R-lausekkeet	22
Luokituksen kategorioita / varoitusmerkkejä	Haitallinen

Rasvaalkoholipolyglykolieetteri	
Rekisteröintinumero (ECHA)	-
Index	---
EINECS, ELINCS	-
% Alue	1-<10
Symboli	Xn/Xi
R-lausekkeet	22-41
Luokituksen kategorioita / varoitusmerkkejä	Haitallinen, Ärsyttävä

Natriumalkaanisulfonaatti	
Rekisteröintinumero (ECHA)	-
Index	---
EINECS, ELINCS	288-330-3
% Alue	1-5
Symboli	Xi
R-lausekkeet	38-41
Luokituksen kategorioita / varoitusmerkkejä	Ärsyttävä

Dinatriumtetraboraattipentahydraatti	SVHC-aine
Rekisteröintinumero (ECHA)	-
Index	005-011-02-9
EINECS, ELINCS	215-540-4
% Alue	0,1-<1
Symboli	
R-lausekkeet	60(Repr.Cat.2)-61(Repr.Cat.2)
Luokituksen kategorioita / varoitusmerkkejä	Lisääntymiselle vaarallista

Natriumnitriitti	
Rekisteröintinumero (ECHA)	-
Index	007-010-00-4
EINECS, ELINCS	231-555-9
% Alue	0,05-<1
Symboli	O/T/N
R-lausekkeet	8-25-50
Luokituksen kategorioita / varoitusmerkkejä	Hapettava, Myrkyllinen, Ympäristölle vaarallinen

R- / H-lausekkeiden teksti ja luokituslyhenteet (GHS/CLP), katso kohta 16.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Hengitys

Henkilö poistettava vaara-alueelta.

Henkilö vietävä raittiiseen ilmaan ja kutsuttava oireista riippuen lääkäri.

Ihokosketus

Likaantuneet, kastuneet vaatteet ja kengät poistettava välittömästi, pestävä perusteellisesti runsaalla vedellä ja saippualla, ihoärsytyksessä (punoitus jne.) otettava yhteyttä lääkäriin.

Silmäkosketus

Huuhdeltava useamman minuutin ajan perusteellisesti vedellä, kutsuttava heti lääkäri. Pidettävä käyttöturvallisuustiedote esillä.

Nieleminen

Suu huuhdellaan huolellisesti vedellä.

Ei saa pakottaa oksentamaan, annettava runsaasti vettä juotavaksi, mentävä heti lääkäriin.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
Voimassa alkaen: 07.01.2010
PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

e.t.s.
4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet
Ohjeita lääkärille:
Symptomaattinen hoito

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet

Soveltuvat sammutusaineet

Tuote ei ole syttyvä.
Määräytyy tulipalon lajin ja koon mukaan.

Soveltumattomat sammutusaineet

Täysvesiruisku

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Tulipalossa voi kehittyä:
Hiilioksidit
Typpioksidit
Rikkioksidit

5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
Ympäristöilmasta riippumaton hengityssuojain.
Palon laajuudesta riippuen
Tarvittaessa täyssuoja
Saastunut sammutusvesi hävitetään viranomaisten antamien määräysten mukaisesti.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.
Vältettävä silmä- ja ihokosketusta.
Varottava mahd. liukastumisvaaraa

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varoimet

Padottava suurempien määrien vapautuessa.
Ei saa tyhjentää viemäriin.
Vältettävä pääsy pinta- ja pohjaveteen sekä maaperään.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Imeytä nesteitä sitovaan materiaaliin (esim. yleissidonta-aine, hiekka, piimaa) ja hävitä kohdan 13 mukaisesti.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Henkilökohtainen suojarustus, katso kohta 8 sekä hävitysohjeet kohta 13.

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Asiaan liittyviä tietoja on tässä kohdassa annettujen tietojen lisäksi myös kohdassa 8 ja 6.1.
Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.
Kädet pestään ennen taukoja ja työn päättymistä.
Syöminen, juominen, tupakanpolto sekä elintarvikkeiden säilytys kielletty työtiloissa.
Etiketin ja käyttöohjeiden huomautukset on huomioitava.
Käytettävä käyttöohjeiden mukaista työmenetelmää.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Säilytettävä vain alkuperäispakkausissa ja suljettuna.
Tuotetta ei saa varastoida käytävissä ja portaikoissa.
Säilytettävä riittävästi ilmastoidussa paikassa.

7.3 Erityinen loppukäyttö

e.t.s.

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
 Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
 Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
 Voimassa alkaen: 07.01.2010
 PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
 KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

Kem. merkki	Etyleeniglykoli		% Alue:1-10
HTP-arvo (8 h): 20 ppm (50 mg/m ³) (HTP-arvo (8 h)), 20 ppm (52 mg/m ³) (EY)	HTP-arvo (15 min): 40 ppm (100 mg/m ³) (HTP-arvo (15 min)), 40 ppm (104 mg/m ³) (EY)	HTP-arvo (kattoarvo): ---	
BRA: ---	Muut tiedot: iho		
Kem. merkki	Dinatriumtetraboraattipentahydraatti		% Alue:0,1-<1
HTP-arvo (8 h): 0,5 mg/m ³ (B) (Boraatit)	HTP-arvo (15 min): ---	HTP-arvo (kattoarvo): ---	
BRA: ---	Muut tiedot: ---		

HTP-arvo (8 h) = Haitalliseksi tunnetut pitoisuudet-arvo - (8 h) / Konzentrationer som befunnits skadliga-värd - (8 h). | HTP-arvo (15 min) = Haitalliseksi tunnetut pitoisuudet-arvo - (15 min.) / Konzentrationer som befunnits skadliga-värd - (15 min.). | HTP-arvo (kattoarvo) = Haitalliseksi tunnetut pitoisuudet arvo - (kattoarvo) / Konzentrationer som befunnits skadliga-värd - (takvärde). | BRA = Biologiset raja-arvot / Biologiska gränsvärden | iho = ihon läpi imeytymisen. Alveolijae.
 ** = Tämän aineen raja-arvo kumottiin tammikuun 2006 TRGS 900:lla (Saksa) tarkoituksena sen uudelleen muokkaus.

8.2 Altistumisen ehkäiseminen

8.2.1 Asianmukaiset tekniset torjuntatoimenpiteet

Riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Tämä voidaan saavuttaa paikallisella imulla tai yleisellä ilmanpoistolla. Jos tämä ei riitä pitoisuuden pitämistä kattoarvojen alapuolella, on käytettävä tarkoituksenmukaista hengityssuojaa. Yksinomaan voimassa, jos tässä spesifoidaan altistuksen raja-arvoja.

8.2.2 Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet, kuten henkilönsuojaimet

Kemikaalien käsittelyä koskevia hygieniatoimenpiteitä on noudatettava.
 Kädet pestään ennen taukoja ja työn päättymistä.
 Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
 Ennen menemistä alueille, joissa syödään, riisu päältäsi saastunut vaatetus ja suojavarustus.

Silmien tai kasvojen suojaus:
 Tiiviit suojalasit sivusuojuksin (EN 166).
 Tarvittaessa
 Kasvosuojain (EN 166)

Ihonsuojaus - Käsien suojaus:
 Kumikäsineet (EN 374).
 Käsivoiteen käyttö suositeltavaa.

Ihonsuojaus - Muut:
 Työsuojavaatetus (esim. turvakengät EN ISO 20345, suojavaatetus pitkähihainen)

Hengityksensuojaus:
 Ei tarvita normaalitapauksessa.
 Ylitettäessä maksimaalisen työpaikkakonsentraatio-arvo (HTP-arvo).
 Hengitysuojain suodin A (EN 14387), tunnusväri ruskea

Lisätietoja käsisuojille - Testejä ei suoritettu.
 Seosten ainesosat on valittu parasta tietämystä ja ainesosia koskevaa informaatiota käyttäen
 Valinta suoritettiin käsinemien valmistajien aineista antamien tietojen perusteella.
 Käsinemateriaalin lopullisen valinnan on tapahduttava läpipuhkeamisajat, permeatiolukemat ja degradaatio huomioon ottaen.
 Sopivan käsinemen valinta ei riipu ainoastaan materiaalista, vaan myös muista laatuominaisuuksista, tämän lisäksi valmistajien välillä on eroja.
 Kun kyseessä ovat seokset, käsinemateriaalin kestävyys ei ole ennalta laskettavissa ja pitää siksi tarkastaa ennen käyttöä.
 Käsinemateriaalin tarkka läpipuhkeamis aika on tiedusteltava suojakäsinevalmistajalta ja tässä ajassa on pitäydyttävä.

8.2.3 Ympäristöaltistumisen torjuminen

e.t.s.

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
 Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
 Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
 Voimassa alkaen: 07.01.2010
 PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
 KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

Olomuoto:	Nestemäinen
Väri:	Kirkas
Haju:	Tunnusomainen
pH-arvo ohentamattomana:	9,7
Kiehumispiste ja kiehumisalue (°C):	100
Sulamis- tai jäätymispiste (°C):	Ei määrätty
Leimahduspiste (°C):	Ei määrätty
Hapettavuus:	Ei
Alin räjähdysraja:	Ei määrätty
Ylin räjähdysraja:	Ei määrätty
Höyrynpaine:	Ei määrätty
Tiheys (g/ml):	1,022 (20°C)
Vesiliukoisuus:	Sekoittuva
Höyryntiheys (ilma = 1):	Ei määrätty
Viskositeetti:	7,3 mm ² /s (40°C)

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

10.1 Reaktiivisuus

Katso alakohdat 10.4 - 10.6.
 Tuotetta ei testattu.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Katso alakohdat 10.4 - 10.6.
 Ei odotettavissa asianmukaisessa varastoinnissa (stabiili).

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Katso alakohdat 10.4 - 10.6.
 Ei hajaantumista määräysten mukaisessa käytössä.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Katso myös kohta 7.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Katso myös kohta 7.
 Vältettävä kosketusta voimakkaisiin hapettimiin.

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Katso myös kohta 5.3
 Ei hajaantumista määräysten mukaisessa käytössä.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

Akuutti toksisuus sekä heti ilmenevät vaikutukset

Nieltynä, LD50 rotta suu (mg/kg):	e.t.s.
Hengitettyinä, LC50 rotta hengitys (mg/l/4h):	e.t.s.
Ihokosketus, LD50 rotta iho (mg/kg):	e.t.s.
Silmäkontakti:	Katso kohta 15.

Myöhemmin esiintyvät sekä krooniset vaikutukset

Herkistava vaikutus:	e.t.s.
Syöpää aiheuttava vaikutus:	e.t.s.
Perinnöllisyystekijöitä muuttava vaikutus:	e.t.s.
Hedelmällisyyttä vaarantava vaikutus:	e.t.s.
Narkotisoiva vaikutus:	e.t.s.

Muut huomautukset

Luokitus laskentamenetelmän mukaisesti.
 Voi aiheuttaa:
 Pidemmän kontaktin aikana ovat ihonärsytykset mahdollisia.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

Pysyvyys ja hajoavuus:
 100% OECD 301 E *

FI

6 / 7

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
 Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
 Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
 Voimassa alkaen: 07.01.2010
 PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
 KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829

Tässä seoksessa oleva(t) tensidi(t) täyttää(täyttävät) biologista hajoavuutta koskevat ehdot niin kuin ne on EY: n pesu- ja puhdistusaineasetuksessa nro 648/2004/EY määritetty. Tämän vahvistavat asiapaperit pidetään jäsenvaltioiden asianomaisten viranomaisten saatavilla ja annetaan toivomuksesta tai vaatimuksesta heidän käyttöönsä detergenttien valmistajan kautta.

Käyttöturvallisuus tiedote jätteiden käsittelyä varten:

Ei sisällä kaavan mukaan AOX: eja.
 Myrkyllisyys vesiliöille: e.t.s.
 Ekotoksisuus: e.t.s.
 Kulkeutuvuus: e.t.s.
 Kertyvyys eliöihin: e.t.s.
 * Etyleeniglykoli
 PBT-arvioinnin tulokset
 e.t.s.
 Muut haitalliset vaikutukset: e.t.s.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

Aine / seos / jäämäärät

Jätekoodi-nro. EY:
 Mainittuja jätteavaimia suositellaan tämän tuotteen oletetun käytön perustella.
 Käyttäjän erikoiskäyttötarkoituksesta ja käytöstäpoisto-olosuhteista riippuen, saatetaan mahdollisesti määrittää myös muita jätteavaimia. (2001/118/EY, 2001/119/EY, 2001/573/EY)
 07 06 01 vesipitoiset pesunesteet ja kantaliuokset
 20 01 29 pesu- ja puhdistusaineet, jotka sisältävät vaarallisia aineita
 Suositus:
 Paikallisten viranomaisten määräykset huomioitava
 Otetaan uusiokäyttöön.
 Esimerkiksi sopiva polttolaite.
 Säilytettävä esimerkiksi sopivassa varastossa.
 Ongelmajätehävitys

Likaantunut pakkausmateriaali

Paikallisten viranomaisten määräykset huomioitava
 Säiliö tyhjennetään täysin.
 Pakkauksia, jotka eivät ole saastuneet voidaan käyttää uudelleen.
 Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa poistetaan käytöstä samalla tavalla kuin itse aine.

KOHTA 14: Kuljetustiedot

Yleiset tiedot

YK-numero: e.s.

Maantie- / rautatiekuljetus (ADR/RID)

Luokka/pakkausryhmä: e.s.
 Luokituskoodi: e.s.
 LQ (ADR 2011):
 LQ (ADR 2009): e.s.
 Tunnel restriction code:

Merikuljetus

IMDG-koodi: e.s. (luokka/pakkausryhmä)
 Meriä saastuttava aine (Marine Pollutant): e.s.

Lentokuljetus

IATA: e.s. (luokka/lisävaara/pakkausryhmä)

Lisätiedot:

Ei vaarallinen aine asetus mukaisesti.

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

**Merkintä vaarallisten aineiden ja EY-direktiivien mukaisesti
 (67/548/ETY ja 1999/45/EY)**

Käyttöturvallisuustiedote asetuksen (EY) nro 1907/2006, liitteen II mukaisesti
Muokattu päiväys / versio: 07.01.2010 / 0008
Korvaa version päiväys / versio: 03.12.2009 / 0007
Voimassa alkaen: 07.01.2010
PDF-tulostuspäiväys: 24.11.2010
KÜHLER REINIGER 300ML Art.: 2829



Symboli: Xi
Vaaramerkinnät:
Ärsyttävä
R-lausekkeet:
36 Ärsyttää silmiä.
S-lausekkeet:
2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
26 Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
46 Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
56 Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoonpaikkaan.
Lisäykset: e.s.
Rajoitus huomioitava: Kyllä
Asetus (EY) nro 1907/2006, liite XVII.
VOC 1999/13/EC:
Ei tarvita

KOHTA 16: Muut tiedot

Nämä tiedot koskevat tuotetta toimitustilassa.

Muutetut kohdat: 2, 15
Seuraavat lauseet esittävät R- / H-lausekkeet ja ainesosien luokituslyhenteet (mainittu kohdassa 3) kokonaisina lyhentämättömässä muodossa.
22 Terveydelle haitallista nieltynä.
41 Vakavan silmävaurion vaara.
38 Ärsyttää ihoa.
60 Voi heikentää hedelmällisyyttä.
61 Vaarallista sikiölle.
8 Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
25 Myrkyllistä nieltynä.
25 Myrkyllistä myös nieltynä.
50 Erittäin myrkyllistä vesiliöille.

Selitykset:

n.a. = e.s. = ei soveltu / n.v. = e.k. = ei käytettävissä / n.g. = e.t. = ei tarkastettu / k.D.v. = e.t.s. = ei tietoja saatavilla
HTP = Haitalliseksi tunnetut pitoisuudet / BRA = Biologiset raja-arvot
AGW = "Arbeitsplatzgrenzwert" (Saksa) / BGW = "Biologischer Grenzwert" (Saksa)
VbF = palavista nesteistä annettu määräys (Itävalta)
ATE = Acute Toxicity Estimates (välittömän myrkyllisyyden estimaatit) asetuksen (EY) nro 1272/2008 (CLP) mukaan

Näiden tietojen tehtävänä on kuvata tuotetta tarvittavien turvallisuusnäkökohtien kannalta, niiden tehtävänä ei ole taata määrättyjä ominaisuuksia ja nämä tiedot pohjautuvat tämänhetkiseen tietämykseen.
Takuu on poissuljettu.

Laatinut:

Chemical Check GmbH, Wöbbeler Straße 2-4, D-32839 Steinheim, Puh.: +49 5233 94 17 0, +49 1805-CHEMICAL / +49 180 52 43 642, Fax: +49 5233 94 17 90, +49 180 50 50 455

© laatinut Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. Tämän asiakirjan kopiointi tai muuttaminen on kielletty ilman Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung lupaa.